

57371

Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2010**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 31. Mai 2010, Nr. 937

Umweltverträglichkeitsprüfung: Genehmigung des Ausführungsprojektes des Erkundungsabschnittes Periadriatische Naht des Brenner Basistunnels

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme";
- Vorausgeschickt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 872 vom 13.03.2006 das Einreichprojekt für den Aushub des Pilotstollen des Brennerbasistunnels beschränkt auf den Abschnitt Aicha bis km 16+373 (Gemeindegrenze Freienfeld-Pfitsch), einschließlich der Baustellen Mauks und Riggertal sowie des Fensterstollen Mauks mit einer Reihe von Auflagen genehmigt hat;
- dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 781 vom 12.03.2007 das Ausführungsprojekt des Erkundungsstollens, Abschnitt Aicha - Mauks genehmigt hat;
- dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 2635 vom 21.07.2008 das Ausführungsprojekt des Brennerbasistunnels genehmigt hat;
- dass mit CIPE Beschluss Nr. 071/2009 del 31.07.2009 das Ausführungsprojekt des Brennerbasistunnels genehmigt worden ist;
- Nach Einsichtnahme in das entsprechende Ausführungsprojekt des Erkundungsabschnittes Periadriatische Naht eingereicht beim UVP-Amt am 16.03.2010, dessen Bauwerke Teil des Brennerbasistunnels sind;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des Umweltbeirates Nr. 04/2010 vom 05.05.2010 hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung:
 - das Ausführungsprojekt des gegenständlichen Bauloses entspricht dem genehmigten Einreichprojekt des Pilotstollen des Brennerbasistunnels mit folgenden geringfügigen Änderungen:
 - Errichtung eines Umschlagplatzes an der A22 beim Baustellenbereich Nr. 3 von Mauks;

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2010**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 31 maggio 2010, n. 937

Valutazione ambientale: Approvazione del progetto esecutivo del cunicolo esplorativo nella tratta di attraversamento Periadriatico della Galleria di base del Brennero

- Vista la legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi";
- Premesso che la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 872 del 13.03.2006 il progetto definitivo per lo scavo del cunicolo esplorativo della Galleria di Base del Brennero limitatamente al tratto Aicha fino a km 16+373 (confine comunale Campo di Trens-Val di Vizze), compresi i cantieri di Mules e Val di Riga e la galleria finestra di Mules;
- che la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 781 del 12.03.2007 il progetto esecutivo per lo scavo del cunicolo esplorativo Aicha - Mules;
- che la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 2635 del 21.07.2008 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero;
- che il CIPE ha approvato con deliberazione n. 071/2009 del 31.07.2009 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero;
- Visto il relativo progetto esecutivo del cunicolo esplorativo nella tratta di attraversamento Periadriatico presentato all'Ufficio VIA in data 16.03.2010, le cui opere costituiscono quota parte della Galleria di Base del Brennero;
- Visto il parere favorevole del comitato ambientale n. 04/2010 del 05.05.2010, riguarda alla compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente motivazione:
 - il progetto esecutivo del presente lotto corrisponde al progetto definitivo per lo scavo del cunicolo esplorativo della Galleria di Base del Brennero approvato, con le seguenti limitate variazioni:
 - realizzazione di una zona di scarico e carico con l'A22 in corrispondenza dell'area di cantiere n. 3 di Mules;

- Errichtung eines ersten Erkundungsstollenabschnitts beim Anbindungspunkt an den Fensterstollen Mauls mit einem Querschnitt von ca. 75 m²
- die oben angeführten Änderungen haben keine weiteren negative Auswirkungen auf die Umwelt, da:
- die Menge des Endzulagernden Ausbruchmaterials nicht zunimmt;
 - die Umweltparameter nicht verändert werden;
- Festgestellt, dass diese Änderungen hingegen eine Verbesserung des Baulogistiksystems bewirken und zwar im Hinblick auf die Möglichkeit, die Zulieferung des Baumaterials und den Abtransport des Ausbruchmaterials ohne Verwendung des öffentlichen Straßennetzes abzuwickeln, was den im Rahmen des Genehmigungsverfahrens für das Vor- und das Einreichprojekt des Brenner Basis-tunnels erteilten Auflagen entspricht;
- Festgestellt, dass der Umweltbeirat im Gutachten Nr. 04/2010 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt hat:
1. Das Ausführungsprojekt für die zusätzliche Kläranlage ist dem Amt für Gewässerschutz zur Genehmigung vorzulegen.
 2. Der Ablauf der zusätzlichen Kläranlage ist in das Absetzbecken einzuleiten.
 3. Für die Drainagewässer ist ein geeignetes Sammelsystem vorzusehen um die Wässer dieses Bauloses von jenen des bergseitigen Bauloses trennen zu können. Der Projektvorschlag ist dem Amt für Gewässerschutz vor der Endauskleidung vorzulegen.
 4. Für die Ableitung der Tunnelwässer von der bestehenden Kläranlage bleiben die Vorschriften gemäß Ermächtigung Prot. Nr. 32361, vom 20/01/2009 aufrecht.
 5. Es dürfen nur LKWs der Klasse Euro 4 oder 5 (Richtlinie 99/96/EG) oder LKWs mit entsprechendem Partikelfilter eingesetzt werden.
- realizzazione di un primo settore del cunicolo, in corrispondenza con il punto d'innesto con la finestra di Mules, con sezione pari a circa 75 m²;
- le suddette modifiche non comportano ulteriori effetti negativi sull'ambiente in quanto:
- non comportano maggiori quantità di marino da allocare a deposito definitivo
 - non modificano i parametri ambientali
- Costatato che tali modifiche determinano un miglioramento del sistema di logistica della costruzione, per quanto attiene la possibilità di effettuare l'approvvigionamento dei materiali di costruzioni e l'effettuazione di trasporto dei materiali provenienti dagli scavi senza utilizzare la viabilità ordinaria e quindi in linea con le prescrizioni in sede di approvazione del progetto preliminare e del progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero;
- Costatato che il comitato ambientale nel succitato parere n. 04/2010 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:
1. Il progetto esecutivo per l'impianto di depurazione aggiuntivo va presentato per l'approvazione all'Ufficio tutela acque.
 2. Lo scarico dell'impianto di depurazione aggiuntivo va immesso nel bacino di sedimentazione.
 3. Per le acque di drenaggio va proposto un sistema di collettamento idoneo al fine di poter separare le acque di questo lotto dalle acque del tratto a monte. La proposta progettuale va presentata all'Ufficio tutela acque prima dell'esecuzione del rivestimento definitivo dell'arco rovescio.
 4. Per lo scarico delle acque di galleria dall'impianto di depurazione esistente restano valide le prescrizioni di cui all'autorizzazione prot. n. 32361 del 20/01/ 2009.
 5. Possono essere impiegati soltanto camion classe euro 4 o 5 (direttiva ce 99/96/CE) o camion dotati di adeguato filtro antiparticolato.

6. Bei den Baustellen Aicha und Mauls müssen für stationäre Anlagen die Lärmgrenzwerte laut DLH vom 6.3.1989 Nr. 4 eingehalten werden und zwar innerhalb der von der Vorschrift Nr. 15 des Anhanges I des CIPE Genehmigungsbeschlusses Nr. 071/2009 für das Ausführungsprojekt des Berennerbasistunnels.
 7. Dem Amt für Gewässernutzung muss vor Baubeginn des gegenständlichen Erkundungsstollen-Abschnitts ein hydrogeologischer Zwischenbericht übermittelt werden, der die gemessenen chemischen und physikalischen Parameter und deren Auswertung der für das Monitoring- und wasserwirtschaftliche Beweissicherungsprogramm beprobten öffentlichen und privaten Wassernutzungen enthält.
 8. Vor Beginn der Arbeiten muss eine Typenzeichnung für die Errichtung von eventuellen Sammel- und Inspektionsschächten (Nische) oder geschützten Vorrichtungen zur Wassernutzung im Erkundungsstollen erstellt werden und beim Amt für Gewässernutzung zur Genehmigung eingereicht werden. Weiters muss ein Regelquerschnitt für die Einleitung der getrennt gefassten Wasser samt Zuleitungen zu den Wassersammelstellen erstellt werden.
 9. Arbeitsbeginn, Daten der Auftragnehmer und die Kontakte zu den Bauleitern müssen dem Amt für Gewässernutzung mitgeteilt werden.
 10. Es müssen geeignete Vortriebsmethoden ausgearbeitet werden, die die Durchführung von subhorizontalen Erkundungsbohrungen vor dem Tunnelvortrieb im Bereich von Wasserführenden Schichten entlang des Pilotstollens ermöglichen.
 11. Größere Wassereinbrüche ab 5 l/s, die lokal zugeordnet werden können (Punkt Austritte) müssen dem Amt für Gewässernutzung der Provinz Bozen gemeldet werden, welches aufgrund der festgestellten Qualität über eine eventuelle Verwendung des Wassers als Trinkwasser durch separates Einfassen und Ableiten des Austrittes befinden wird.
6. Presso i cantieri di Aica e Mules devono essere rispettati i limiti di rumore previsti dal DPGP 6.3.1989 n. 4, nei termini previsti dalla prescrizione n. 15 dell'Allegato I alla deliberazione CIPE n. 071/2009 di approvazione del progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero.
 7. All'Ufficio gestione risorse idriche dovrà essere consegnata prima dell'inizio dei lavori di perforazione della tratta del cunicolo esplorativo in oggetto, una relazione idrogeologica contenente le misurazioni e l'interpretazione dei parametri fisico-chimici delle utenze idriche pubbliche e private analizzate per il programma di monitoraggio.
 8. Prima dell'inizio dei lavori deve essere elaborato un disegno tipo per l'installazione in cunicolo di eventuali pozzetti di raccolta e ispezione (nicchie) o installazioni protette che consentano l'utilizzo delle acque di galleria. Tali tipologici devono essere inoltrati all' Ufficio gestione risorse idriche per l' autorizzazione. Inoltre devono essere redatti dei tipologici delle opere di presa e adduzione delle acque di galleria per l'eduazione separata ai punti di raccolta.
 9. Dovrà essere comunicato all'Ufficio Gestione risorse idriche l'inizio dei lavori, i dati degli appaltatori e i contatti con i direttori dei cantieri.
 10. Devono essere elaborati metodi adatti di avanzamento che consentono l'esecuzione di sondaggi esplorativi suborizzontali nei tratti di strati acquiferi prima dell'avanzamento principale lungo il cunicolo esplorativo.
 11. Le infiltrazioni d'acqua di emergenze puntiformi con portata a regime superiore a l/s 5, devono essere denunciate all'Ufficio gestione risorse idriche della Provincia di Bolzano, per il necessario pronunciamento in merito ad un eventuale utilizzo delle acque mediante opere di captazione e derivazione delle emergenze per uso potabile.

12. Die Stellen mit größeren Wasserausstritten in diesem Abschnitt des Pilotstollens müssen zugänglich bleiben um Messungen zu ermöglichen. Die räumliche Unterbringung von mindestens 4 Rohren für ein getrenntes Ableiten des Drainagewassers ist vorzusehen. Vor Baubeginn müssen die entsprechenden Detailzeichnungen beim Amt für Gewässernutzung eingereicht werden.
13. Die Trink- und Industrierversorgung der Baustelle ist detailliert zu beschreiben und vor Baubeginn beim Amt für Gewässernutzung einzureichen.
14. Die Industriewassernutzung muss wasserrechtlich geregelt sein.
15. Alle anderen Vorschriften gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 872 vom 13.3.2006 betreffend den Bereich Gewässernutzung und Trinkwasserersatzversorgung bleiben aufrecht und müssen im Zuge der Baufortschritte beachtet werden, wobei die wasserrechtlichen Genehmigungen für die Nutzung von Bergwasser, Grundwasser oder Oberflächenwasser, sowie Anschlüsse an bestehende Versorgungsanlagen vorher beantragt werden müssen.
16. Die für die Verladung vorgesehene Fläche an der Autobahn muss von Amtswegen in den Bauleitplan der Gemeinde Freienfeld eingetragen werden.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichterstatters in Stimmeinhelligkeit in gesetzlicher Form,

1. das Ausführungsprojekt des Erkundungsabschnittes Periadriatische Naht des Brenner Basistunnels zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 04/2010 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;

12. Le zone di venuta dell'acqua di tale tratto del cunicolo pilota devono rimanere accessibili per consentire misurazioni. Deve essere previsto lo spazio necessario alla posa di almeno 4 condotte per l'educazione selettiva delle acque di drenaggio. Tali progetti di dettaglio devono essere presentati all'Ufficio Gestione risorse idriche prima dell'inizio dei lavori.
13. L'approvvigionamento idrico potabile e industriale del cantiere deve essere descritto dettagliatamente e inoltrato all'Ufficio Gestione risorse idriche prima dell'inizio lavori.
14. L'utilizzazione d'acqua a scopo industriale deve essere regolata in conformità a quanto previsto dalla vigente normativa in materia di acque.
15. Tutte le altre prescrizioni di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 872 del 13.3.2006 riguardanti l'utilizzazione delle acque e l'approvvigionamento sostitutivo d'acqua rimangono in atto e devono essere osservate durante le singole fasi di lavoro; Le autorizzazioni per l'utilizzazione delle acque di venute d'acqua nel cunicolo, acque di falda o acque superficiali, nonché allacciamenti ad acquedotti esistenti devono essere preventivamente richieste.
16. La prevista area di carico e scarico presso l'autostrada deve essere inserita d'ufficio nel piano urbanistico comunale di Campo Trens.

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

a voti unanimi legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di approvare il progetto esecutivo del cunicolo esplorativo nella tratta di attraversamento Periadriatico della Galleria di base del Brennero, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 04/2010;

diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.
DR. HERMANN BERGER

2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. HERMANN BERGER